



[www.gruyerepaysdenhaut.ch](http://www.gruyerepaysdenhaut.ch)

# Le patrimoine sacré dans le Parc

*Das sakrale Kulturerbe im Park*  
*Religious heritage in the Park*



L'église de Lessoc



La Chartreuse de La Valsainte à Cerniat



La chapelle d'Abländschen



L'église de L'Etivaz



L'église des Mosses



Les croix sculptées du cimetière de Jaun

## Le patrimoine sacré du Parc Gruyère Pays-d'Enhaut

### La richesse du patrimoine sacré dans le Parc

Le Parc Gruyère Pays-d'Enhaut compte de nombreux éléments singuliers et exceptionnels en termes de patrimoine sacré. Son territoire se découpe en deux zones avec la Gruyère restée catholique d'un côté, et les terres vaudoises et bernoises ayant adopté la Réforme protestante de l'autre.

Les villages de la Gruyère sont parsemés d'églises, de chapelles, d'oratoires, de grottes de Lourdes, ainsi que de croix, sur les chemins ou les sommets. Les édifices religieux montrent une architecture souvent simple, qui contraste avec le faste remarquable du mobilier liturgique et de la décoration intérieure. Ces manifestations de piété populaire expriment un attachement ancestral à la foi et représentent un balisage chrétien du paysage.

Dans le Pays-d'Enhaut, la sobriété des temples reflète dès 1555 la pensée de Réforme, comme ceux de Château-d'Œx

et Rossinière, couverts de tavillons. Trois églises anglicanes – aux Avants, à Château-d'Œx et à Caux – témoignent de l'expansion touristique anglaise.

### Un site clunisien d'importance internationale

À Rougemont, l'église Saint-Nicolas est construite par les moines de Cluny entre 1073 et 1085. Du prieuré – seul couvent des Alpes vaudoises – il ne reste aujourd'hui que l'église qui témoigne à la fois de l'architecture romane, de la Réforme et de la présence bernoise.

### Deux Chartreuses sur le territoire

Au Moyen Âge, les disciples de Saint Bruno ont fondé deux monastères qui se trouvent dans le périmètre actuel du Parc : la Chartreuse de La Valsainte, toujours en activité, sur la commune de Val-de-Charmey (Cerniat), et la Part-Dieu, sur la commune de Gruyères, sécularisée en 1848.

## DAS SAKRALE KULTURERBE IM NATURPARK GRUYÈRE PAYS-D'ENHAUT

### Der Reichtum des sakralen Kulturerbes im Park

Im Naturpark Gruyère Pays-d'Enhaut finden sich zahlreiche einzigartige und aussergewöhnliche sakrale Kulturerbestätten. Dabei ist das Gebiet zweigeteilt zwischen dem katholischen Greyerzerland auf der einen und den reformierten waadtländischen und bernischen Gemeinden auf der anderen Seite.

Die Greyerzer Dörfer sind übersät mit Kirchen, Kapellen, Gebetsstätten und Lourdesgrotten, aber auch mit Weg- und Gipfelkreuzen. Die Architektur der religiösen Bauwerke ist oft eher schlicht und steht damit im Kontrast zu dem prunkvollen liturgischen Mobiliar und der Ausstattung im Inneren. Die christlichen Bauten prägen nicht nur die Landschaft, sondern widerspiegeln eine tief in der Volksseele verwurzelte Frömmigkeit und die traditionelle Verbundenheit mit dem Glauben.

Im Pays-d'Enhaut repräsentieren seit 1555 schlichte reformierte Kirchen den Geist der Reformation, so etwa die schindelgedeckten

Kirchen in Château-d'Œx und Rossinière. Schliesslich zeugen drei anglikanische Kirchen – in Les Avants, Château-d'Œx und Caux – vom Aufschwung des englischen Tourismus.

### Eine Cluniazenser-Stätte von internationaler Bedeutung

Die Kirche Saint-Nicolas in Rougemont wurde zwischen 1073 und 1085 von Cluniazenser-Mönchen erbaut. Von deren Priorat, dem einzigen Kloster in den Waadtländer Alpen, ist heute nur noch die Kirche erhalten. Diese ist nicht nur Zeugin der romanischen Architektur, sondern auch der Berner Herrschaft und der Reformation.

### Zwei Kartausen auf dem Gebiet des Parks

Im Mittelalter haben die Anhänger des heiligen Bruno von Köln im Gebiet des heutigen Naturparks zwei Klöster gegründet: die Kartause La Valsainte in der Gemeinde Val-de-Charmey (Cerniat), die bis heute Kartäusermönche beherbergt, sowie La Part-Dieu in der Gemeinde Greyerz, ein Kloster, das 1848 säkularisiert wurde.

## THE RELIGIOUS HERITAGE OF THE GRUYÈRE PAYS-D'ENHAUT PARK

### The rich religious heritage of the Park

The Gruyère Pays-d'Enhaut Nature Park is home to many unique and exceptional religious heritage spaces and sacred sites. Its territory is divided into two distinct zones: the Catholic region of La Gruyère on one side, and the Protestant lands of Vaud and Bern on the other.

Villages in La Gruyère are dotted with churches, chapels, oratories, Marian shrines, as well as a great many wayside and summit crosses. Architecturally, many of the religious buildings in the Park are rather unassuming, which is in stark contrast to the lavishness of their liturgical furnishings and interior decor. These structural manifestations of popular piety represent an ancestral attachment to faith and stand as beacons of Christianity on the landscape.

From 1555 onwards, the restrained architecture of (Protestant) churches in the Pays-d'Enhaut, like the shingle-clad churches in Château-d'Œx and Rossinière mirrored the values and ideals of the Reformation, while the three Anglican churches in Les Avants,

Château-d'Œx and Caux also serve as a lasting reminder of the region's growing popularity among English tourists at the time.

### A Cluniac site of international importance

Built by Cluny monks between 1073 and 1085, the Church of Saint Nicholas is all that remains of the priory – the first and only convent in the Vaud Alps – which once stood on the site. Predominantly Romanesque in style, the church also features elements that bear witness to the advent of the Reformation and the later occupation of the region by the Bernese.

### Two charterhouses

In medieval times, disciples of St Bruno founded two monasteries. Both lie within the perimeter of the present-day Park. The first is La Valsainte Charterhouse in Val-de-Charmey (Cerniat), which remains a working monastery. The second is Part-Dieu Charterhouse, in the commune of Gruyères, which was secularised in 1848.

# 16 LIEUX POUR DÉCOUVRIR LE PATRIMOINE SACRÉ DU PARC *ENTDECKEN SIE 16 SAKRALE KULTURERBESTÄTTEN IM PARK* 16 SITES OF RELIGIOUS INTEREST IN THE PARK

## 1. ÉGLISE SAINT-MARTIN DE LESSOC

**KIRCHE SAINT-MARTIN IN LESSOC**  
**CHURCH OF SAINT-MARTIN IN LESSOC**

L'église Saint-Martin, construite en 1627, possède une tour porche et une superbe nef à berceau lambrissé.  
*Die Kirche Saint-Martin wurde 1627 errichtet und besitzt einen Turmvorbau und ein prächtiges Kirchenschiff mit Holzgewölbe. The Church of St Martin was built in 1627. Two notable features include the porch tower and its nave with its beautiful barrel-vaulted, wood-panelled ceiling.*

## 2. CHAPELLE DE LA DÂDA

**CHAPELLE DE LA DÂDA**  
**LA DÂDA CHAPEL**

La chapelle Notre-Dame de Compassion à la Dauda a servi de modèle pour Notre-Dame des Marches à Broc. À l'extérieur, des croix en tuf marquent les limites de l'ancien cimetière.  
*Die Kapelle Notre-Dame de Compassion in La Dauda bei Grandvillard diente als Vorbild für die Kapelle Notre-Dame des Marches in Broc. Kreuze aus Tuffstein markieren die Grenzen des alten Friedhofs. Die Chapel of Notre-Dame de Compassion in La Dauda was the model for the Notre-Dame des Marches Chapel in Broc. Outside, tufa crosses mark the perimeter of the old cemetery.*

## 3. ÉGLISE SAINT-THÉODOLE DE GRUYÈRES

**KIRCHE ST. THEODUL IN GRUYÈRES**  
**CHURCH OF ST THEODULUS IN GRUYÈRES**

Construite en 1254, l'Église Saint-Théodule de Gruyères se distingue par son imposant clocher qui servait autrefois une tour d'observation.

*Die Kirche St.Theodul in Greyerz wurde 1254 gebaut und beeindruckt nicht zuletzt durch ihren imposanten Glockenturm, der einst als Aussichtsturm diente.*

*The Church of Saint Theodulus in Gruyères was built in 1254 and is notable for its imposing bell tower, which once served as an observation post.*

## 4. ANCIENNE CHARTREUSE DE LA PART-DIEU

**EHMALIGE KARTAUSE LA PART-DIEU**  
**FORMER CHARTERHOUSE OF LA PART-DIEU**

La Chartreuse de la Part-Dieu est fondée en 1307 par la famille des comtes de Gruyère. Occupée par les chartreux jusqu'en 1848, elle est alors sécularisée. La Part-Dieu est une propriété privée, ouverte de temps à autre pour différents événements.

*Die Kartause La Part-Dieu wurde 1307 von der Familie der Grafen von Greyerz gegründet. Die Kartäuser nutzten das Kloster bis zu dessen Säkularisierung 1848. Die Kartause befindet sich in Privatbesitz und ist von Zeit zu Zeit für besondere Anlässe geöffnet.*

*La Part-Dieu Charterhouse was founded in 1307 by a member of the noble Gruyère family. The Carthusian monks lived and worked there until 1848 when it was secularised. Today, La Part-Dieu is in private hands but occasionally hosts special public events.*

## 5. ÉGLISE SAINT-LAURENT DE CHARMEY

**KIRCHE SAINT-LAURENT IN CHARMEY**  
**CHURCH OF ST LAWRENCE IN CHARMEY**

Si l'église de Charmey est attestée depuis le 13<sup>e</sup> siècle, la construction actuelle date du 17<sup>e</sup> siècle. On remarque la chaire, l'une des plus importantes et des plus anciennes du canton.

*Seit dem 13. Jahrhundert ist in Charmey eine Kirche belegt; der heutige Bau stammt aus dem 17. Jahrhundert. Bemerkenswert ist die Kanzel, eine der wichtigsten und ältesten des Kantons Freiburg. The earliest documented evidence of a church in Charmey dates back to the 13th century. However, the building that we see today was built in the 17th century. The church boasts one of the largest and oldest pulpits in the canton.*

## 6. LA CHARTREUSE DE LA VALSAINTE

**DIE KARTAUSE LA VALSAINTE**  
**CHARTERHOUSE OF LA VALSAINTE**

La Chartreuse de la Valsainte est fondée en 1294. Expulsés entre 1778 et 1861, les Chartreux reconstruisent entièrement leur monastère dès leur retour. Seule la chapelle de jour est ouverte au public.

*Die Kartause La Valsainte wurde 1294 gegründet. 1778 wurde sie aufgehoben und die Mönche wurden vertrieben. 1861 kehrten die Kartäuser zurück und bauten ihr Kloster wieder auf. Für die Öffentlichkeit ist nur die Kapelle zugänglich.*

*La Valsainte Charterhouse was founded in 1294. The Carthusian monks who lived and worked there were expelled between 1778 and 1861, but later returned and rebuilt their monastery. Today, only the chapel is open to the public.*

## 7. GROTTES DE LOURDES

**LOURDES-GROTTEN**  
**LOURDES GROTTO**

Au cours du 20<sup>e</sup> siècle, de nombreuses paroisses catholiques comme Grandvillard, Charmey ou Jaun, créent des grottes de dévotion, substitutions au pèlerinage à Lourdes.

*Im 20. Jahrhundert entstanden in zahlreichen katholischen Pfarreien Lourdesgrotten, etwa in Grandvillard, Charmey und Jaun. Als Stätten der Marienandacht ersetzten sie für viele Gläubige die Wallfahrt nach Lourdes.*

*During the 20<sup>th</sup> century, many Catholic parishes, including Grandvillard, Charmey and Jaun, erected shrines to the Virgin Mary, which served, for many Marian devotees, as an alternative pilgrimage site to Lourdes.*

## 8. CHAPELLE D'ABLÄNDSCHEN

**KIRCHE ABLÄNDSCHEN**  
**CHURCH, ABLÄNDSCHEN**

Dans le petit village de montagne d'Abländschen, une chapelle recouverte de tavillons est construite en 1612. Elle comprend une tribune et un orgue datant de 1968.

*Das reformierte Bergkirchlein von Abländschen stammt aus dem Jahr 1612. Es verfügt über ein traditionelles Schindeldach, eine Empore und eine Orgel aus dem Jahr 1968.*

*The tiny (Protestant) church in the Alpine village of Abländschen was built in 1612. Noteworthy features include the traditional wooden shingle ('tavillon') roof, as well as a gallery and an organ dating from 1968.*

## 9. CIMETIÈRE DE JAUN

**FRIEDHOF JAUN**  
**JAUN CEMETERY**

La richesse de ce lieu réside dans les croix en bois sculptés à la main par Walter Cottier durant la deuxième moitié du 20<sup>e</sup> siècle, puis par Reinold Boschung dès 1995.

*Der Friedhof von Jaun zeichnet sich durch seine unverkennbaren Holzkreuze aus. Sie sind alle handgeschnitzt, in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts von Walter Cottier, seit 1995 von Reinold Boschung.*

*The village cemetery is much admired for the hand-carved wooden crosses that mark each grave. They are the work of craftsmen Walter Cottier (latter half of the 20<sup>th</sup> century) and Reinhold Boschung (since 1995).*

## 10. SITE CLUNISIEN DE ROUGEMONT

**CLUNIAZENSER-STÄTTE ROUGEMONT**  
**CLUNIAN SITE IN ROUGEMONT**

L'église Saint-Nicolas de Rougemont, construite par les moines de Cluny à la fin du 11<sup>e</sup> siècle, témoigne des différentes périodes qui ont marqué son histoire.

*Die Kirche Saint-Nicolas in Rougemont wurde Ende des 11. Jahrhunderts von Cluniazenser-Mönchen erbaut und ist architektonische Zeugin einer wechselhaften Geschichte.*

*The Church of St Nicholas in Rougemont was built in the late 11<sup>th</sup> century by Clunian monks. Its architecture bears witness to its storied past.*

## 11. ÉGLISE DE L'ETIVAZ

**KIRCHE L'ETIVAZ**  
**CHURCH IN L'ETIVAZ**

L'église de L'Etivaz est l'un des premiers temples vaudois reconstruit après la Réforme (1589). Son campanile est située exceptionnellement sur le chœur.

*1589 errichtet, war die reformierte Kirche von L'Etivaz eine der ersten Kirchen im Waadtland, die nach der Reformation wiederaufgebaut wurden. Eine Besonderheit ist der über dem Chor platzierte Glockenturm.*

*L'Etivaz is home to one of the first Protestant churches to be rebuilt in the canton of Vaud after the Reformation (1589). Unusually, the bell tower is positioned on the church's choir.*

## 12. ÉGLISE DE ROSSINIÈRE

**KIRCHE ROSSINIÈRE**  
**CHURCH IN ROSSINIÈRE**

Attestée depuis 1556, l'ancienne église Sainte-Marie-Madeleine et la cure (1770) dominent le village formant un bel ensemble.

*Die alte Kirche Sainte-Marie-Madeleine ist seit dem Jahr 1556 belegt. Zusammen mit dem Pfarrhaus aus dem Jahr 1770 bildet sie ein schönes, das Ortsbild prägendes Ensemble.*

*The first documented reference to the former Catholic Church of St Mary Magdalene dates from 1556. Together with the vicarage (1770), the picturesque hilltop church adds much to the village's idyllic charm.*

## 13. TEMPLE DE CHÂTEAU-D'ŒX

**REFORMIERTE KIRCHE CHÂTEAU-D'ŒX**  
**PROTESTANT CHURCH, CHÂTEAU-D'ŒX**

Ancienne église Saint-Donat, le temple a été édifié vers 1555 en utilisant le vestige tour du château des comtes de Gruyère.

*Die reformierte Kirche stammt aus dem Jahr 1555. Die ehemalige katholische Kirche Saint-Donat war an der Stelle der einstigen Burg der Grafen von Greyerz gebaut worden, wobei der Festungsturm zum Glockenturm wurde.*

*The former Catholic Church of St Donat was built around 1555. It stands on the site of a watch tower erected by the Counts of Gruyère.*

## 14. ÉGLISE DES MOSSÉS

**KIRCHE LES MOSSÉS**  
**CHURCH, LES MOSSÉS**

Bâtie en 1911, l'église des Mosses est la plus haute du canton du Vaud. Son architecture Heimatstil principalement en bois présente une forme inédite pour l'époque, dans la vallée.

*Die Kirche von Les Mosses wurde 1911 gebaut und ist die höchstgelegene Kirche des Kantons Waadt. Sie besteht hauptsächlich aus Holz und war mit ihrer Heimatstil-Architektur eine Neuheit im Tal. Les Mosses is home to the highest church in the canton of Vaud.*

*Built almost entirely from timber in 1911, its 'Heimatstil' architecture would have been a rare sight in the valley at that time.*

## 15. CHAPELLE ANGLICANE DE CAUX

**ANGLIKANISCHE KAPELLE IN CAUX**  
**ANGELICAN CHAPEL IN CAUX**

Construite en 1906 par l'architecte du Grand Hôtel Eugène Jost, la chapelle anglicane Saint-Michel-Et-Tous-Les-Anges est devenue depuis un temple réformé.

*Die anglikanische Kapelle Saint-Michel-Et-Tous-Les-Anges wurde 1906 von Eugène Jost erbaut, dem Architekten des Grand Hôtel. Sie ist heute eine reformierte Kirche.*

*Built in 1906 by Grand Hotel architect Eugène Jost, the former Anglican Chapel of St Michael and All Angels is now a place of worship for the Protestant community.*

## 16. CHAPELLE DU CHÂTEAU DE CHILLON

**KAPELLE VON SCHLOSS CHILLON**  
**CHAPEL IN CHILLON CASTLE**

Située dans l'enceinte du Château de Chillon, la chapelle Saint-Georges était l'édifice religieux privé des comtes et ducs de Savoie. À découvrir lors de la visite du Château.

*Die Kapelle Saint-Georges, die zum Schloss Chillon gehört, war einst die private Glaubensstätte der Grafen und Herzöge von Savoyen. Sie kann im Rahmen eines Schlossrundgangs besucht werden.*

*St George's Chapel, tucked behind the walls of the Château de Chillon, was the private chapel of the Counts and Dukes of Savoy. Today, it is open to the public.*



**INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES**  
**ET HORAIRES DE VISITES**

**WEITERE INFORMATIONEN UND BESUCHSZEITEN**  
**FURTHER INFORMATION AND OPENING HOURS**





## **PARTENAIRES TOURISTIQUES**

***TOURISMUSPARTNER***

***PARTNERS***

### **Les destinations**

**Destinationen**

**Destinations**

#### **Gstaad Saanenland Tourisme**

+41 (0)33 748 81 81, [www.gstaad.ch](http://www.gstaad.ch)

#### **La Gruyère Tourisme**

+41 (0)848 424 424, [www.la-gruyere.ch](http://www.la-gruyere.ch)

#### **Montreux-Vevey Tourisme**

+41 (0)848 86 84 84, [www.montreuxriviera.com](http://www.montreuxriviera.com)

#### **Association touristique Aigle – Leysin – Col des Mosses**

+41 (0)24 491 14 66, [www.lesmosses.ch](http://www.lesmosses.ch)

#### **Pays-d'Enhaut Région Économie et Tourisme**

+41 (0)26 924 25 25, [www.alpesvaudoises.ch](http://www.alpesvaudoises.ch)

#### **Jaun Tourismus**

+41 (0)26 929 81 81, [www.fribourg.ch](http://www.fribourg.ch)

#### **Office du tourisme de Moléson**

+41 26 921 85 00, [www.moleson.ch](http://www.moleson.ch)

#### **Parc naturel régional Gruyère Pays-d'Enhaut**

Place du Village 6 | 1660 Château-d'Éx

t. +41 (0)26 924 76 93 | [tourisme@gruyerepaysdenhaut.ch](mailto:tourisme@gruyerepaysdenhaut.ch)

[www.gruyerepaysdenhaut.ch](http://www.gruyerepaysdenhaut.ch)

### **Transports publics**

**Öffentlicher Verkehr**

**Public transport**

#### **Transports publics fribourgeois**

[www.tpf.ch](http://www.tpf.ch)

#### **MOB**

[www.mob.ch](http://www.mob.ch)

#### **CFF**

[www.cff.ch](http://www.cff.ch)

#### **CarPostal**

[www.carpostal.ch](http://www.carpostal.ch)

#### **Transports publics du Chablais**

[www.tpc.ch](http://www.tpc.ch)

Retrouvez le Parc sur les réseaux sociaux



Document imprimé sur papier FSC, 100% recyclé, sans chlore

Avec le soutien de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV)  
ainsi que des cantons de Berne, Fribourg et Vaud